

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τις εταιρικές σχέσεις και την ανάπτυξη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

αφενός

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΝΔΙΑΣ,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ, τις εξαιρετικές σχέσεις και τους παραδοσιακούς δεσμούς φιλίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, που στη συνέχεια αποκαλούνται «η Κοινότητα», και της Δημοκρατίας της Ινδίας, που στη συνέχεια αποκαλείται «η Ινδία»,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της ενίσχυσης των δεσμών και της ανάπτυξης εταιρικών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι βάσεις για τη στενή συνεργασία μεταξύ της Ινδίας και της Κοινότητας τέθηκαν με την πρώτη συμφωνία μεταξύ της Ινδίας και της Κοινότητας η οποία υπογράφηκε στις 17 Δεκεμβρίου 1973 και διευρύνθηκαν με τη συμφωνία εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας που υπογράφηκε στις 23 Ιουνίου 1981,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ με ικανοποίηση τα επιτεύγματα που προέκυψαν από αυτές τις συμφωνίες,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και στο σεβασμό των δημοκρατικών αξιών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου,

ΕΜΠΝΕΟΜΕΝΟΙ από την κοινή τους επιθυμία να σταθεροποιήσουν, να εμβαθύνουν και να διαφοροποιήσουν τις σχέσεις τους σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος βάσει των αρχών της ισότητας, της μη διακριτικής μεταχείρισης και του αμοιβαίου οφέλους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις θετικές συνέπειες της διαδικασίας οικονομικών μεταρρυθμίσεων που ανέλαβε η Ινδία όσον αφορά την ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Ινδίας και της Κοινότητας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να δημιουργήσουν ευνοϊκούς όρους για ουσιαστική ανάπτυξη και διαφοροποίηση του εμπορίου και της βιομηχανίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδίας, στο πλαίσιο μιας δυναμικότερης σχέσης την οποία επιθυμούν τόσο η Ινδία όσο και η Κοινότητα, και η οποία θα αναπτύξει περαιτέρω, προς το αμοιβαίο συμφέρον και σύμφωνα με τις εκατέρωθεν αναπτυξιακές ανάγκες, τις επενδύσεις και την εμπορική και οικονομική συνεργασία σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος στους οποίους περιλαμβάνονται η επιστήμη και η τεχνολογία, καθώς και η πολιτιστική συνεργασία,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ανάγκη να υποστηρίξουν τις προσπάθειες που καταβάλλει η Ινδία για οικονομική ανάπτυξη, ειδικότερα για να βελτιώσει τις συνθήκες διαβίωσης των φτωχών στρωμάτων του πληθυσμού,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν η Κοινότητα και η Ινδία στην προστασία του περιβάλλοντος σε παγκόσμιο και τοπικό επίπεδο και στην ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων, και αναγνωρίζοντας την αλληλεξάρτηση περιβάλλοντος και ανάπτυξης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμμετοχή τους στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT), τη σημασία των αρχών της και την ανάγκη στήριξης και ενίσχυσης των κανόνων που προωθούν το ελεύθερο και απρόσκοπο εμπόριο με σταθερό και διαφανή τρόπο χωρίς διακρίσεις,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι οι σχέσεις μεταξύ τους έχουν ήδη αναπτυχθεί πέραν του πεδίου της συμφωνίας που συνήφθη το 1981,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ως συμβαλλόμενα μέρη να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και για το σκοπό αυτό όρισαν ως πληρεξουσίου τους:

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Willy CLAES,

Υπουργός Εξωτερικών Σχέσεων του Βασιλείου του Βελγίου,
εν ενεργεία Πρόεδρος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Mauuel MARIN,

Μέλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΝΔΙΑΣ:

Pranab MUKHERJEE,

Υπουργός Εμπορίου,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που δρέθηκαν εντάξει,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

*Άρθρο 1***Βάση και στόχοι**

1. Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των δημοκρατικών αρχών είναι η βάση της συνεργασίας των συμβαλλομένων μερών και των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και συνιστά αποφασιστικό στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

2. Ο κύριος στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να προωθήσει και να αναπτύξει, μέσω του διαλόγου και των εταιρικών σχέσεων, την πολύπλευρη συνεργασία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών ώστε να επιτευχθεί στενότερη και καλύτερη σχέση.

Αυτή η συνεργασία θα επικεντρωθεί σε:

- περαιτέρω ανάπτυξη και διαφοροποίηση του εμπορίου και των επενδύσεων προς το αμοιβαίο συμφέρον, λαμβάνοντας υπόψη την αντίστοιχη οικονομική κατάσταση,
- διευκόλυνση της αμοιβαίας κατανόησης και ενίσχυση των δεσμών μεταξύ των δύο περιοχών σε τεχνικά, οικονομικά και πολιτιστικά θέματα,
- ενίσχυση του οικονομικού δυναμικού της Ινδίας ώστε να συνεργάζεται αποτελεσματικότερα με την Κοινότητα,
- επιτάχυνση του ρυθμού οικονομικής ανάπτυξης της Ινδίας, ενίσχυση των προσπαθειών της Ινδίας να σταθεροποιήσει το οικονομικό της δυναμικό, μέσω της παροχής πόρων και τεχνικής ενίσχυσης εκ μέρους της Κοινότητας στο πλαίσιο της περί συνεργασίας πολιτικής και της οικείας νομοθεσίας της, ειδικότερα για να βελτιωθούν οι όροι διαβίωσης των φτωχότερων στρωμάτων του πληθυσμού,
- ανάπτυξη προς το αμοιβαίο συμφέρον, προϋφισταμένων και νέων μορφών οικονομικής συνεργασίας με σκοπό την προώθηση και τη διευκόλυνση των συναλλαγών και επαφών μεταξύ των επιχειρηματικών τους κοινοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή των οικονομικών μεταρρυθμίσεων και τις ευκαιρίες που προσφέρει η Ινδία

για τη δημιουργία του κατάλληλου επενδυτικού κλίματος,

— υποστήριξη της προστασίας του περιβάλλοντος και της ορθολογικής διαχείρισης των φυσικών πόρων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, ενόψει των στόχων της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με διεθνή, οικονομικά και εμπορικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

*Άρθρο 2***Μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους**

Η Κοινότητα και η Ινδία παρέχουν αμοιβαίως κατά το μεταξύ τους εμπόριο τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους σύμφωνα με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου.

*Άρθρο 3***Εμπόριο και εμπορική συνεργασία**

1. Για να ενισχύσουν τις νέες σχέσεις με αμοιβαίως επωφελή δυναμικό και συμπληρωματικό τρόπο, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να αναπτύξουν και να διαφοροποιήσουν τις εμπορικές τους συναλλαγές και να βελτιώσουν την πρόσβαση στην εκατέρωθεν αγορά στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, κατά τρόπο που να συμβιβάζεται με την οικονομική τους κατάσταση.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να καθιερώσουν μια πολιτική που θα βελτιώνει τους όρους πρόσβασης των προϊόντων του άλλου μέρους στις αντίστοιχες αγορές τους. Προς τούτο, παρέχουν μεταξύ τους το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό ελευθέρωσης των εισαγωγών και εξαγωγών και εφαρμόζουν γενικά σε τρίτες χώρες, και συμφωνούν να εξετάσουν τρόπους και μέσα άρσης των εμποδίων, ιδίως των μη δασμολογικών στο μεταξύ τους εμπόριο, λαμβανομένης υπόψη της εργασίας που έχει ήδη γίνει σχετικά από διεθνείς οργανισμούς.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν τις ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τις αμοιβαίως επωφελείς εμπορικές ευκαιρίες και να εξετάσουν με εποικοδομητικό πνεύμα δασμολογικά και μη δασμολογικά θέματα, ζητήματα υπηρεσιών, υγείας, ασφάλειας, περιβάλλοντος και τεχνικών προδιαγραφών.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να βελτιώσουν τη διοικητική συνεργασία σε τελωνειακά θέματα, ιδίως στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, της απλούστευσης και εναρμόνισης των τελωνειακών διαδικασιών και της πρόληψης, έρευνας και καταστολής των τελωνειακών παραβάσεων.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν επίσης να εξετάσουν, σύμφωνα με τους οικείους νόμους τους, την απαλλαγή από δασμούς, φόρους και άλλες επιβαρύνσεις των εμπορευμάτων που εισάγονται προσωρινά στα εδάφη τους για μεταγενέστερη εξαγωγή στην αρχική τους μορφή ή εμπορευμάτων που επανεισάγονται στα εδάφη τους αφού έχουν υποστεί μεταποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος η οποία όμως δεν επαρκεί ώστε να θεωρηθεί ότι αυτά τα εμπορεύματα είναι πλέον καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

6.1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διενεργούν διαβουλεύσεις για κάθε διαφορά που μπορεί να προκύψει σχετικά με το εμπόριο. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Ινδία το ζητήσουν, οι διαβουλεύσεις αυτές διενεργούνται το ταχύτερο. Το συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει το αίτημα παρέχει στο άλλο μέρος κάθε άλλη αναγκαία πληροφορία για τη λεπτομερή εξέταση της κατάστασης. Μέσω των διαβουλεύσεων επιδιώκεται η επίλυση των εμπορικών διαφορών το ταχύτερο δυνατό.

6.2. Όσον αφορά τις έρευνες αντιντάμπινγκ ή επιδοτήσεων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί να εξετάζει τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και να ανακοινώνει στα ενδιαφερόμενα μέρη τα πραγματικά περιστατικά και παρατηρήσεις που χρησιμεύουν ως βάση για την έκδοση απόφασης. Προτού επιβληθούν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί, τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξεύρουν εποικοδομητική λύση του προβλήματος.

6.3. Οι παράγραφοι 6.1 και 6.2 ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο της GATT, που υπερισχύουν σε περίπτωση συγκρούσεων.

Άρθρο 4

Οικονομική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν, προς το αμοιβαίο συμφέρον και σύμφωνα με τις αντίστοιχες πολιτικές και στόχους, να προωθήσουν στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό την οικονομική συνεργασία ώστε να συμβάλλουν στη βελτίωση των οικονομιών και στην ικανοποίηση των αναπτυξιακών αναγκών τους.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η οικονομική συνεργασία θα επεκταθεί σε τρεις ευρείς τομείς δράσης:

- α) βελτίωση του οικονομικού περιβάλλοντος της Ινδίας διευκολύνοντας την πρόσβαση στην κοινοτική τεχνολογία και τεχνολογία.
- β) διευκόλυνση των επαφών μεταξύ των οικονομικών φορέων και άλλα μέτρα που θα προωθήσουν τις εμπορικές συναλλαγές και τις επενδύσεις.
- γ) ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης του οικονομικού, κοινωνικού και πολιτιστικού περιβάλλοντος κάθε μέρους, ως βάση για αποτελεσματική συνεργασία.

3. Στο πλαίσιο των τομέων που περιγράφονται ανωτέρω, θα επιδιωχθεί ιδίως:

- βελτίωση του οικονομικού και επιχειρηματικού κλίματος,
- συνεργασία για την προστασία του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων,
- συνεργασία στους τομείς της ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,
- συνεργασία στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, της τεχνολογίας πληροφόρησης και σχετικών θεμάτων,
- συνεργασία σε κάθε θέμα βιομηχανικών προτύπων και πνευματικής ιδιοκτησίας,
- ενθάρρυνση της μεταφοράς τεχνολογίας σε άλλους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος,
- ανταλλαγή πληροφοριών σε νομισματικά θέματα και στον μακροοικονομικό τομέα,
- ενίσχυση και διαφοροποίηση των μεταξύ τους οικονομικών δεσμών,
- ενθάρρυνση των αμφίδρομων εμπορικών ρευμάτων και των επενδύσεων μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδίας,
- τόνωση της βιομηχανικής συνεργασίας, περιλαμβανομένης και της μεταποίησης γεωργικών προϊόντων,
- προώθηση της συνεργασίας για την ανάπτυξη της γεωργίας, της αλιείας, του εξορυκτικού τομέα, των μεταφορών και των επικοινωνιών, της υγείας, του τουρισμού και άλλων υπηρεσιών,
- ενθάρρυνση στενότερης συνεργασίας μεταξύ των εκατέρωθεν ιδιωτικών τομέων,
- προώθηση της οικολογικής συνεργασίας στο βιομηχανικό και αστικό περιβάλλον,
- υποστήριξη των επιχειρήσεων μέσω της προώθησης του εμπορίου και της ανάπτυξης αγορών,
- προώθηση της επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης,
- προώθηση της κατάρτισης και ειδικών εκπαιδευτικών προγραμμάτων,
- συνεργασία στον τομέα πληροφόρησης και πολιτισμού.

Τα άρθρα 5 έως 15 περιλαμβάνουν περισσότερες λεπτομέρειες για τη συνεργασία σε αριθμό τομέων που αναφέρονται ανωτέρω.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα εξετάσουν ειδικότερα τα ακόλουθα μέσα για να επιτύχουν αυτούς τους στόχους:

- ανταλλαγή πληροφοριών και ιδεών,
- εκπόνηση μελετών,
- παροχή τεχνικής βοήθειας,
- προγράμματα κατάρτισης,

- δημιουργία δεσμών μεταξύ ερευνητικών και εκπαιδευτικών κέντρων, ειδικευμένων οργανώσεων, επιχειρηματικών οργανώσεων,
- προώθηση επενδύσεων και κοινών επιχειρήσεων,
- θεσμική ανάπτυξη των δημοσίων και ιδιωτικών φορέων και των διοικητικών αρχών,
- πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων του άλλου μέρους και δημιουργία νέων,
- ομάδες εργασίας και σεμινάρια,
- ανταλλαγές εμπειρογνομόνων.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζουν από κοινού και προς το αμοιβαίο όφελος τομείς και προτεραιότητες που πρόκειται να καλυφθούν από συγκεκριμένες ενέργειες οικονομικής συνεργασίας, σύμφωνα με τους μακροπρόθεσμους στόχους τους. Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία μιας μακροπρόθεσμης ενίσχυσης της συνεργασίας μεταξύ Κοινότητας και Ινδίας, κανένας τομέας δεν εξαιρείται εκ των υστέρων από την οικονομική συνεργασία.

Άρθρο 5

Βιομηχανία και υπηρεσίες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη:
 - α) προσδιορίζουν τους βιομηχανικούς τομείς στους οποίους θα επικεντρωθεί η συνεργασία καθώς και τα μέσα βιομηχανικής συνεργασίας υψηλού τεχνολογικού περιεχομένου·
 - β) προωθούν την ανάπτυξη και διαφοροποίηση της παραγωγικής βάσης της Ινδίας στο βιομηχανικό τομέα και στον τομέα των υπηρεσιών, καθώς και τον εκσυγχρονισμό και τη μεταρρύθμιση του δημοσίου τομέα, κατευθύνοντας τις δραστηριότητες συνεργασίας ειδικότερα προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και λαμβάνοντας μέτρα για να διευκολύνουν την πρόσβαση στις κεφαλαιουχικές πηγές, στις αγορές και στην τεχνολογία που αποσκοπούν, ιδίως, στην προώθηση του εμπορίου τόσο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσο και στις αγορές τρίτων χωρών.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διευκολύνουν, στο πλαίσιο των αντίστοιχων κανόνων, την πρόσβαση στις πληροφορίες και στις κεφαλαιουχικές πηγές για να ενθαρρύνουν σχέδια και δραστηριότητες που προωθούν τη συνεργασία μεταξύ εταιρειών, όπως κοινές επιχειρήσεις, υπεργολαβίες, μεταφορά τεχνολογίας, άδειες εκμετάλλευσης, εφαρμοσμένη έρευνα και ατέλειες.

Άρθρο 6

Ιδιωτικός τομέας

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στα προγράμματα συνεργα-

σίας για να ενισχύσουν την οικονομική και βιομηχανική τους συνεργασία.

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα λάβουν μέτρα για να:

- α) ενθαρρύνουν τους εκατέρωθεν ιδιωτικούς τομείς να εξεύρουν τρόπους διαβουλεύσεων, τα πορίσματα των οποίων μπορούν στη συνέχεια να γνωστοποιηθούν στη μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 22 της παρούσας συμφωνίας, για την απαιτούμενη υλοποίηση·
- β) ενθαρρύνουν τους ιδιωτικούς τομείς να συμμετέχουν σε δραστηριότητες της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 7

Ενέργεια

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ενεργειακού τομέα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και αναλαμβάνουν να εντείνουν τη συνεργασία όσον αφορά ειδικότερα την παραγωγή, εξοικονόμηση και ορθολογική χρήση της ενέργειας. Αυτή η δελτιωμένη μορφή συνεργασίας περιλαμβάνει τον ενεργειακό προγραμματισμό, τις μη συμβατικές μορφές ενέργειας, όπως η ηλιακή, και την εξέταση των επιπτώσεών της στο περιβάλλον.

Άρθρο 8

Τηλεπικοινωνίες, ηλεκτρονική και τεχνολογίες πληροφόρησης και επικοινωνιών μέσω δορυφόρου

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνεργασίας στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, της ηλεκτρονικής και τεχνολογιών πληροφόρησης που συμβάλλουν στην οικονομική ανάπτυξη και στο εμπόριο. Η συνεργασία μπορεί να συμπεριλαμβάνει:

- α) τυποποίηση, έλεγχο και πιστοποίηση·
- β) τηλεπικοινωνίες εδάφους και δορυφορικές·
- γ) ηλεκτρονική και μικροηλεκτρονική επιστήμη·
- δ) πληροφόρηση και αυτοματοποίηση·
- ε) τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας·
- στ) έρευνα και ανάπτυξη στις νέες τεχνολογίες πληροφόρησης και τηλεπικοινωνιών·
- ζ) προώθηση των επενδύσεων, ιδίως των κοινών.

Άρθρο 9

Πρότυπα

Με την επιφύλαξη των διεθνών υποχρεώσεων, των νομοθεσιών και των αρμοδιοτήτων τους, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν μέτρα για να μειώσουν τις διαφορές τους όσον αφορά τη μετρολογία, την τυποποίηση και την πιστοποίηση προωθώντας τη χρήση συμβατών συστημάτων προτύπων και πιστοποίησης. Για το σκοπό αυτό, θα ενθαρρύνουν ιδίως:

- τη δημιουργία δεσμών μεταξύ των εμπειρογνομόνων ώστε να διευκολύνουν τις ανταλλαγές πληροφοριών και μελετών στους τομείς της μετρολογίας, των προτύπων, του ελέγχου, της προώθησης και της ποιοτικής πιστοποίησης,
- τη διενέργεια ανταλλαγών και επαφών μεταξύ ειδικευμένων φορέων και ιδρυμάτων, καθώς και διαβουλεύσεων που θα διασφαλίσουν ότι τα πρότυπα δεν θα αποτελέσουν τροχοπέδη για το εμπόριο,
- την προώθηση μέτρων για την αμοιβαία αναγνώριση συστημάτων ποιοτικής πιστοποίησης,
- την ανάπτυξη της τεχνικής παιδείας όσον αφορά τη μετρολογία, τα πρότυπα και την πιστοποίηση, καθώς και τα προγράμματα ποιοτικής βελτίωσης,
- την παροχή τεχνικής ενίσχυσης για τη θεσμική ανάπτυξη ώστε να αναβαθμιστούν οι οργανισμοί προτύπων και ποιοτικής πιστοποίησης και να εισαχθεί στην Ινδία ένα εθνικό σύστημα ελέγχου της συμμόρφωσης.

*Άρθρο 10***Πνευματική ιδιοκτησία**

Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν, στο βαθμό που το επιτρέπουν οι αντίστοιχες νομοθεσίες, ρυθμίσεις και πολιτικές, κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας καθώς και στα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, στα εμπορικά σήματα ή στα σήματα υπηρεσιών, στα συγγραφικά και συγγενικά δικαιώματα, στις γεωγραφικές ενδείξεις (περιλαμβανομένων των ονομασιών καταγωγής), στα βιομηχανικά σχέδια και στις τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, ενισχύοντας αυτήν την προστασία, όπου είναι επιθυμητό. Αναλαμβάνουν επίσης, όπου είναι δυνατό, να διευκολύνουν την πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων των οργανισμών πνευματικής ιδιοκτησίας.

*Άρθρο 11***Επενδύσεις**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν την ανάπτυξη αμοιβαία επωφελών επενδύσεων δημιουργώντας ευνοϊκό κλίμα για τις ιδιωτικές επενδύσεις μέσω καλύτερων συνθηκών για τη μεταφορά κεφαλαίων και ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις επενδυτικές ευκαιρίες.
2. Λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες που έχουν γίνει σ' αυτόν τον τομέα στα αντίστοιχα διεθνή πλαίσια, και ειδικότερα τη σύμβαση του Οργανισμού Εγγυήσεων Πολυμερών Επενδύσεων (Multilateral Investment Guarantee Agency — MIGA) που υπέγραψε πρόσφατα η Ινδία, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να υποστηρίξουν την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας και της Ινδίας βάσει των αρχών της μη διάκρισης και της αμοιβαιότητας.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των αντίστοιχων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

*Άρθρο 12***Γεωργία και αλιεία**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν τη συνεργασία στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας, καθώς και της καλλιέργειας κηπευτικών προϊόντων και της παραγωγής τροφίμων. Για το σκοπό αυτό εξετάζουν:

- α) τις ευκαιρίες για την αύξηση του εμπορίου γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων·
- β) τη λήψη υγειονομικών, κτηνιατρικών, φυτοϋγειονομικών και περιβαλλοντικών μέτρων και κάθε εμπόδιο που τα μέτρα αυτά είναι δυνατό να θέσουν στο εμπόριο·
- γ) τη σχέση γεωργίας και αγροτικού περιβάλλοντος·
- δ) την έρευνα στον τομέα της αλιείας και της γεωργίας.

*Άρθρο 13***Τουρισμός**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συμβάλλουν στην ανάπτυξη της συνεργασίας μέσω ειδικών μέτρων όπως:

- α) η ανταλλαγή πληροφοριών και η διενέργεια μελετών·
- β) προγράμματα κατάρτισης·
- γ) η προώθηση των επενδύσεων και των κοινών επιχειρήσεων.

*Άρθρο 14***Επιστήμη και τεχνολογία**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν, σύμφωνα με το αμοιβαίο συμφέρον και τους στόχους της οικείας αναπτυξιακής τους στρατηγικής, την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, συμπεριλαμβανομένων των τομέων υψηλής τεχνολογίας, π.χ. βιοεπιστήμες, βιοτεχνολογία, νέα υλικά, γεωεπιστήμες και επιστήμες της θάλασσας, έτσι ώστε:

- α) να ενθαρρύνουν τη μεταφορά τεχνογνωσίας και την καινοτομία·
- β) να διαδώσουν τις πληροφορίες και τις επιστημονικές-τεχνικές γνώσεις·
- γ) να δημιουργήσουν δυνατότητες για μελλοντική οικονομική, βιομηχανική και εμπορική συνεργασία.

Οι δραστηριότητες αυτές θα υλοποιηθούν με:

- α) κοινά προγράμματα ερευνών μεταξύ των ερευνητικών κέντρων των μερών και άλλων αναλόγων ιδρυμάτων·
- β) ανταλλαγή και κατάρτιση επιστημόνων και ερευνητών, ειδικότερα με την καθιέρωση μονίμων δεσμών μεταξύ των επιστημονικών και τεχνικών κοινοτήτων των μερών·
- γ) ανταλλαγή επιστημονικών πληροφοριών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να δημιουργήσουν τις κατάλληλες διαδικασίες που θα διευκολύνουν κατά το δυνατόν τη συμμετοχή των επιστημόνων και ερευνητικών κέντρων σ' αυτή τη συνεργασία.

*Άρθρο 15***Πληροφόρηση και πολιτισμός**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στους τομείς της πληροφόρησης και του πολιτισμού, με σκοπό τη αμοιβαία κατανόηση και την ενίσχυση των πολιτιστικών δεσμών. Αυτή η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

- α) την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με θέματα πολιτιστικού ενδιαφέροντος·
- β) προπαρασκευαστικές μελέτες και τεχνική βοήθεια για τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς·
- γ) συνεργασία στον τομέα των μέσων ενημέρωσης και οπτικοακουστικών πληροφοριών·
- δ) την οργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων και ανταλλαγών.

*Άρθρο 16***Συνεργασία για την ανάπτυξη**

1. Η Κοινότητα έχει συνείδηση των αναγκών της Ινδίας για αναπτυξιακή βοήθεια και είναι έτοιμη να ενισχύσει τη συνεργασία και να επαυξήσει την αποτελεσματικότητά της με σκοπό να συμβάλει στις προσπάθειες της Ινδίας να επιτύχει διαρκή οικονομική ανάπτυξη και κοινωνική πρόοδο, μέσω συγκεκριμένων έργων και προγραμμάτων. Η κοινοτική στήριξη θα συμβιβάζεται με τις πολιτικές, τις ρυθμίσεις και τα όρια των κοινοτικών κονδυλίων που διατίθενται για τη συνεργασία, και θα ακολουθεί προκαθορισμένη αναπτυξιακή στρατηγική.

2. Τα έργα και τα προγράμματα θα απευθύνονται στα φτωχότερα στρώματα του πληθυσμού. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη του αγροτικού τομέα με τη συμμετοχή επιλεγμένων ομάδων και, ενδεχομένως, ειδικευμένων μη κυβερνητικών οργανισμών. Η συνεργασία θα καλύπτει επίσης την προώθηση της απασχόλησης σε πόλεις αγροτικών περιοχών και του ρόλου των γυναικών στην αναπτυξιακή διαδικασία και θα δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην εκπαίδευση των γυναικών και στην ευημερία της οικογένειας.

3. Θα καλυφθεί επίσης η δημόσια υγεία, ειδικότερα υπό μορφή πρωτογενούς υγειονομικής περίθαλψης και ελέγχου των μεταδοτικών και μη μεταδοτικών ασθενειών. Στόχος της συνεργασίας θα είναι να αυξηθεί η ποιότητα της υγειονομικής περίθαλψης των μειονεκτικότερων στρωμάτων του πληθυσμού σε αστικές και αγροτικές περιοχές της Ινδίας.

4. Η συνεργασία θα επικεντρωθεί σε αμοιβαία αναγνωρισμένες προτεραιότητες και θα επιδιώκει την αποτελεσματικότητα και βιωσιμότητα των έργων και προγραμμάτων και την προστασία του περιβάλλοντος.

*Άρθρο 17***Περιβάλλον**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την προστασία του περιβάλλοντος ως αναπόσπαστο μέρος της οικονομικής και αναπτυξιακής συνεργασίας. Επίσης, υπογραμμίζουν τη σημασία των περιβαλλοντικών θεμάτων και προτίθενται να συνεργαστούν για την προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στη ρύπανση των υδάτων, του εδάφους και του αέρα, τη διάβρωση, την αποψίλωση των δασών και την ορθολογική διαχείριση των φυσικών πόρων, λαμβάνοντας υπόψη την εργασία σε διεθνή πλαίσια.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην:

- α) ορθολογική διαχείριση των δασικών οικοσυστημάτων·
- β) προστασία και τη διαχείριση των δασών·
- γ) ενίσχυση των δασονομικών ιδρυμάτων·
- δ) εξεύρεση πρακτικών λύσεων σε αγροτικά ενεργειακά προβλήματα·
- ε) πρόληψη της βιομηχανικής ρύπανσης·
- ζ) προστασία του αστικού περιβάλλοντος.

2. Η συνεργασία σ' αυτόν τον τομέα θα επικεντρωθεί στην:

- α) ενίσχυση και τη βελτίωση των φορέων προστασίας του περιβάλλοντος·
- β) βελτίωση της νομοθεσίας και την αναβάθμιση των προτύπων·
- γ) έρευνα, κατάρτιση και πληροφόρηση·
- δ) εκπόνηση μελετών και πειραματικών προγραμμάτων και στην παροχή τεχνικής βοήθειας.

*Άρθρο 18***Αξιοποίηση των ανθρωπίνων πόρων**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία που έχει η αξιοποίηση των ανθρωπίνων πόρων για την οικονομική ανάπτυξη και τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των μειονεκτικών στρωμάτων του πληθυσμού και συμφωνούν ότι πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος τόσο της οικονομικής όσο και της αναπτυξιακής συνεργασίας.

Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή, προς αμοιβαίο συμφέρον, στην προώθηση της συνεργασίας μεταξύ ανωτέρων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και ιδρυμάτων κατάρτισης της Κοινότητας και της Ινδίας.

*Άρθρο 19***Καταπολέμηση των ναρκωτικών**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη βούλησή τους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητες, να αυξήσουν την αποτελεσματικότητα της οικείας πολιτικής και μέτρων, να ελέγχουν την προσφορά και διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και να μερμνούν για την πρόληψη και μείωση της κατάχρησης ναρκωτικών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές εργασίες σε διεθνή πλαίσια.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει:

- α) την κατάρτιση, εκπαίδευση, θεραπεία και αποκατάσταση των τοξικομανών, καθώς και σχέδια για την επανένταξη των τοξικομανών στο εργασιακό και κοινωνικό περιβάλλον·
- β) μέτρα για την ενθάρρυνση εναλλακτικών οικονομικών λύσεων·
- γ) την τεχνική, οικονομική και διοικητική βοήθεια για τον έλεγχο του εμπορίου πρόδρομων ουσιών, την πρόληψη, τη θεραπεία και τον περιορισμό της κατάχρησης ναρκωτικών·
- δ) ανταλλαγή όλων των σχετικών πληροφοριών, όσον αφορά επίσης το «ξέπλυμα του χρήματος».

*Άρθρο 20***Περιφερειακή συνεργασία και συνεργασία Νότου-Νότου**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι προς το αμοιβαίο συμφέρον τους να ενισχύσουν τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις με άλλες αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο της περιφερειακής συνεργασίας και της συνεργασίας Νότου-Νότου.

*Άρθρο 21***Πόροι για την εφαρμογή της συνεργασίας**

Τα συμβαλλόμενα μέρη, εντός των ορίων των οικονομικών τους δυνατοτήτων και στο πλαίσιο των αντίστοιχων διαδικασιών και οργάνων, χρηματοδοτούν την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, ειδικότερα σε ό,τι αφορά την οικονομική συνεργασία.

Σχετικά με την αναπτυξιακή βοήθεια και στο πλαίσιο του προγράμματός της υπέρ χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής, η Κοινότητα θα υποστηρίξει τα αναπτυξιακά προγράμματα της Ινδίας μέσω άμεσων χρηματοδοτήσεων υπό ευνοϊκούς όρους, καθώς και μέσω θεσμικών και άλλων χρηματοδοτικών πηγών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις πρακτικές των οικείων κοινοτικών φορέων.

*Άρθρο 22***Μεικτή επιτροπή**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διατηρήσουν τη μεικτή επιτροπή που συνεστήθη με το άρθρο 10 της συμφωνίας εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας του 1981.
2. Έργο της μεικτής επιτροπής είναι ειδικότερα:
 - α) να εξασφαλίζει την ορθή λειτουργία και εφαρμογή της συμφωνίας·
 - β) να διατυπώνει κατάλληλες συστάσεις για την προώθηση των στόχων της συμφωνίας·
 - γ) να καθορίζει προτεραιότητες όσον αφορά τους στόχους της παρούσας συμφωνίας·
 - δ) να εξετάζει τρόπους και μέσα ανάπτυξης των εταιρικών σχέσεων και της αναπτυξιακής συνεργασίας στους τομείς που καλύπτονται από τη συμφωνία.

Η μεικτή επιτροπή αποτελείται από υψηλού επιπέδου αντιπροσώπους των δύο μερών. Η μεικτή επιτροπή συνέρχεται κανονικά κάθε έτος, εκ περιτροπής στις Βρυξέλλες και στο Νέο Δελχί, σε ημερομηνία που ορίζεται με αμοιβαία συμφωνία. Είναι επίσης δυνατό να συγκαλούνται και έκτακτες συνεδριάσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

Η μεικτή επιτροπή μπορεί να ορίζει ειδικές υποεπιτροπές που θα τη βοηθούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της και θα συντονίζουν την επεξεργασία και εφαρμογή σχεδίων και προγραμμάτων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

Η ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής καθορίζεται με κοινή συμφωνία από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι το έργο της μεικτής επιτροπής θα είναι επίσης να εξασφαλίζει την ορθή λειτουργία κάθε υφιστάμενης ή μελλοντικής τομεακής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδίας.

*Άρθρο 23***Διαβουλεύσεις**

Τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν φιλικές διαβουλεύσεις στους τομείς που καλύπτει η συμφωνία αν προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα στα διαστήματα μεταξύ των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής. Τα προβλήματα αυτά εξετάζονται από τις εκάστοτε αρμόδιες ειδικές υποεπιτροπές ή αποτελούν αντικείμενο ad hoc διαβουλεύσεων.

*Άρθρο 24***Μελλοντικές εξελίξεις**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία, να επεκτείνουν την παρούσα συμφωνία ώστε να προωθήσουν και να διευρύνουν τη συνεργασία μέσω συμφωνιών για συγκεκριμένους τομείς ή δραστηριότητες.
2. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να κάνει συστάσεις για την επέκταση της συνεργασίας λαμβάνοντας υπόψη την κτηθείσα εμπειρία κατά την εφαρμογής της.

*Άρθρο 25***Άλλες συμφωνίες**

Με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η παρούσα συμφωνία και κάθε δράση που αναλαμβάνεται βάσει αυτής ουδόλως θίγουν την εξουσία των κρατών μελών της Κοινότητας να αναλάβουν διμερείς δραστηριότητες με την Ινδία στον τομέα της οικονομικής συνεργασίας ή να συνάψουν, εφόσον χρειάζεται, νέες συμφωνίες οικονομικής συνεργασίας με την Ινδία.

*Άρθρο 26***Διευκολύνσεις**

Οι ινδικές αρχές, για να διευκολύνουν τη συνεργασία στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, παρέχουν στους υπαλλήλους και εμπειρογνώμονες της Κοινότητας τις αναγκαίες εγγυήσεις και διευκολύνσεις για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Λεπτομερείς διατάξεις θα τεθούν μέσω χωριστής ανταλλαγής επιστολών.

*Άρθρο 27***Εδαφική εφαρμογή**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός μεν, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που περιλαμβάνονται σ' αυτήν και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Ινδίας.

*Άρθρο 28***Παράρτημα**

Το παράρτημα που επισυνάπτεται στην παρούσα συμφωνία αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της.

*Άρθρο 29***Έναρξη ισχύος και ανανέωση**

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα ανακοινώσουν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών. Κατά την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία θα

αντικαταστήσει τις συμφωνίες συνεργασίας που υπογράφηκαν στις 17 Δεκεμβρίου 1973 και στις 23 Ιουνίου 1981.

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για πενταετή περίοδο. Ανανεώνεται αυτομάτως κατ' έτος εκτός αν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη την καταγγείλει έξι μήνες πριν από την ημερομηνία λήξης.

*Άρθρο 30***Αυθεντικά κείμενα**

Η παρούσα συμφωνία εκδίδεται εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική πορτογαλική και ινδική γλώσσα · κάθε κείμενο είναι εξίσου αυθεντικού.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkunde dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους στην παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le proprie firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo.

साक्ष्य के तौर पर इस करार पर निम्नलिखित पूर्णाधिकारियों द्वारा हस्ताक्षर किये गए हैं।

Hecho en Bruselas, el veinte de diciembre de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende december nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Dezember neunzehnhundertdreiundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία.

Done at Brussels on the twentieth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Bruxelles, le vingt décembre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Fatto a Bruxelles, addì venti dicembre millenovecentonovantatré.

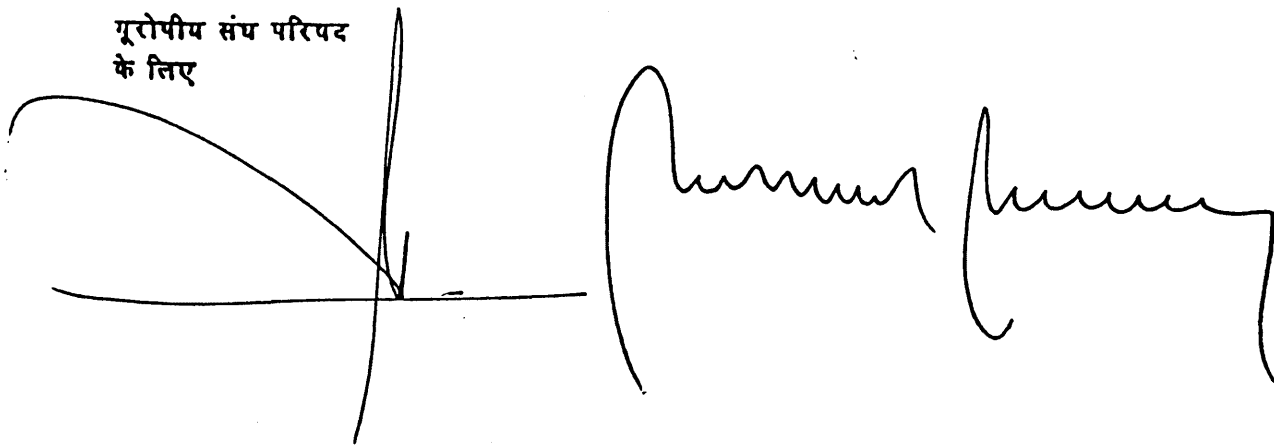
Gedaan te Brussel, de twintigste december negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte de Dezembro de mil novecentos e noventa e três.

बिसंबर मासका बीसवाँ दिन, साल एक हजार नौ सौ और तिरानवे को ब्रसेलसमें किये गये।

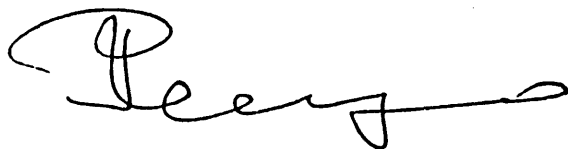
Por el Consejo de la Unión Europea
For Rådet for Den Europæiske Union
Für den Rat der Europäischen Union
Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Council of the European Union
Pour le Conseil de l'Union européenne
Per il Consiglio dell'Unione europea
Voor de Raad van de Europese Unie
Pelo Conselho da União Europeia

यूरोपीय संघ परिषद
के लिए



Por el Gobierno de la India
For regeringen for Indien
Für die Regierung Indiens
Για την κυβέρνηση της Ινδίας
For the Government of India
Pour le gouvernement de l'Inde
Per il governo dell'India
Voor de Regering van India
Pelo Governo da Índia

कृते भारत सरकार



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με τις δασμολογικές προσαρμογές**

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει τη δήλωσή της που επισυνάπτεται στη συμφωνία συνεργασίας η οποία υπογράφηκε στις 23 Ιουνίου 1981, για το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) που τέθηκε σε ισχύ αυτόνομα από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα την 1η Ιουλίου 1971 βάσει του ψηφίσματος 21 (Π) της δεύτερης συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη που έλαβε χώρα το 1968.

Η Κοινότητα αναλαμβάνει επίσης να εξετάζει προτάσεις ή θέματα σχετικά με τους κανόνες καταγωγής που θέτει η Ινδία και αποσκοπούν να τη βοηθήσουν να επωφεληθεί καλύτερα των ευκαιριών που προσφέρει το σύστημα.

Η Κοινότητα είναι επίσης διατεθειμένη να οργανώνει ομάδες εργασίας στην Ινδία για τους χρήστες του συστήματος από το δημόσιο ή ιδιωτικό τομέα ώστε να εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή αξιοποίησή του.

Δηλώσεις της Κοινότητας και της Ινδίας

Κατά τις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τις εταιρικές σχέσεις και την ανάπτυξη, η Κοινότητα δήλωσε ότι, με την επιφύλαξη του άρθρου 25 της συμφωνίας, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας θα αντικαταστήσουν τις διατάξεις των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ινδίας όταν αυτές οι συμφωνίες είναι είτε ασυμπίδαστες είτε πανομοιότυπες με την παρούσα συμφωνία.

Επίσης, η Κοινότητα επιβεβαίωσε τη δήλωσή στην οποία είχε προβεί με την ευκαιρία της υπογραφής της συμφωνίας συνεργασίας στις 23 Ιουνίου 1981:

- α) ότι δεν προτίθεται να αποσύρει την ιούτη και τις ίνες κοκοφοίνικα που καλύπτονται σήμερα με μηδενικό δασμό στο Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων που τέθηκε σε ισχύ αυτόνομα από την Κοινότητα την 1η Ιουλίου 1971 βάσει του ψηφίσματος 21 (Π) της δεύτερης συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη που έλαβε χώρα το 1968, και ότι δεν προτίθεται να αποσύρει τα προϊόντα αυτά από το ΣΓΠ στο προβλεπτό μέλλον.
- β) ότι είναι έτοιμη, χάριν βελτίωσης του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, να λάβει υπόψη το ενδιαφέρον της Ινδίας για την επέκταση και ισχυροποίηση των εμπορικών της σχέσεων με την Κοινότητα.

Η Ινδία έλαβε γνώση των δηλώσεων της Κοινότητας.